



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/105
20 November 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 9 и 21 предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И
МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Совещание группы экспертов по разработке руководящих принципов
включения гендерных аспектов в деятельность и
программы в области прав человека

Записка секретариата

Верховный комиссар по правам человека имеет честь препроводить настоящим членам Комиссии по правам человека доклад о работе совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, которое состоялось в Женеве 3-7 июля 1995 года под эгидой Центра по правам человека и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в соответствии с пунктом 18 части I и пунктами 37 и 42 части II Венской декларации и Программы действий.

Приложение

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО РАЗРАБОТКЕ
РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ВКЛЮЧЕНИЯ ГЕНДЕРНЫХ АСПЕКТОВ В
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

(Женева, 3-7 июля 1995 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 4	4 - 5
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА		
Глава		
I. ВВЕДЕНИЕ И ОБЗОР	5 - 22	6 - 10
А. Мандат на отражение прав человека женщин в деятельности системы Организации Объединенных Наций	9 - 12	7 - 8
В. Обзор гендерных аспектов	13 - 22	8 - 10
II. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ РАЗРАБОТКИ ГЕНДЕРНОГО ПОДХОДА В РАМКАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	23 - 35	10 - 15
А. Сбор и анализ информации	23 - 30	10 - 13
В. Разработка эффективных методов реагирования	31 - 34	14 - 15
С. Терминология в области прав человека	35	15
ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОСНОВЫ		
III. КОНКРЕТНЫЕ ФОРМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	38 - 55	16 - 21
А. Методы работы и процедуры	40	17

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Процесс представления докладов	41 - 44	17 - 18
С. Разработка и применение минимальных стандартов	45 - 50	18 - 19
Д. Определение подотчетности и ответственности государств за нарушения прав человека женщин ..	51 - 55	20 - 21
IV. ДРУГИЕ МЕХАНИЗМЫ, ПРОЦЕДУРЫ И ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	56 - 71	21 - 27
А. Исследования и разработки	58 - 59	21 - 22
В. Расследования	60 - 61	22 - 23
С. Предупреждение нарушений прав человека	62 - 63	23 - 25
Д. Координация в рамках Центра	64 - 65	25 - 26
Е. Координация в рамках системы	66 - 67	26 - 27
V. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	68 - 71	27 - 29
Добавление: Список участников		30 - 32

Введение

1. Центр Организации Объединенных Наций по правам человека и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) организовали совещание группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека, которое состоялось в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 3-7 июля 1995 года. Цель совещания заключалась в оказании содействия Центру по правам человека, органам и механизмам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным структурам в области прав человека в деле определения концепции и методологии разработки руководящих принципов, учитывающих гендерные аспекты, и соответствующих материалов для целей отражения прав человека женщин в деятельности и программах Организации Объединенных Наций. В работе совещания приняли участие многие ведущие эксперты в области прав человека женщин, представлявшие договорные органы по правам человека, научные круги, органы и организации Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации. Ценный вклад в работу совещания внесли также многочисленные наблюдатели от целого ряда организаций, способствовавшие более плодотворному обмену опытом.

2. В настоящем докладе сообщается о результатах работы этого совещания экспертов. Через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека настоящий доклад будет препровожден в соответствующие органы Организации Объединенных Наций по правам человека для изучения и принятия соответствующих мер. Целью указанного процесса является повышение способности всех элементов системы в области прав человека разрабатывать конкретные руководства и практические принципы включения в свою деятельность гендерных аспектов. В докладе излагаются принципы применения гендерных аспектов к теории и практике в области прав человека, вопросы, подлежащие рассмотрению различными механизмами и органами в области прав человека в ходе осуществления своей деятельности, а также некоторые рекомендации в отношении последующих действий в целях оказания содействия каждому из указанных органов в деле разработки гендерных методологий, отражающих конкретные особенности их соответствующих сфер деятельности, и внесения изменений, в случае необходимости, в существующие руководящие принципы и методы работы.

3. Доклад состоит из двух частей. В первой части излагается теоретическая и концептуальная основа разработки гендерного подхода. Процесс создания этой основы состоит из двух этапов. Вначале резюмируются изданные в последние годы многочисленные директивы относительно необходимости полного учета потребностей женщин в рамках международной системы прав человека и кратко описываются принятые в этой связи предварительные меры. За этим следует рассмотрение концепции "гендерных аспектов" применительно к системе прав человека. На втором этапе определяются и анализируются основополагающие элементы процесса разработки гендерного подхода применительно к деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Эти основополагающие элементы включают: i) средства определения степени подотчетности и ответственности государств; ii) способы выявления нарушений, от которых страдают прежде всего женщины или которые носят характер дискриминации по признаку пола, а

также систематических нарушений прав женщин; и iii) адекватные методы работы в области сбора информации, расследования нарушений и принятия эффективных ответных мер.

4. Во второй части доклада идет речь о применении описываемой в первой части концептуальной основы в двух различных областях. Хотя перечень упоминаемых в этом разделе доклада сфер не носит исчерпывающего характера, авторы надеются, что процедура практического применения концептуальной основы в некоторых ключевых областях будет выполнять роль надлежащего руководства, ценного аналитического инструмента и полезного справочного пособия, иллюстрирующего важное значение данного вида работы для тех, кто занимается разработкой стратегий отражения гендерных аспектов во всех сферах деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Первым из описываемых в данной части доклада "объектов" применения концептуальной основы являются договорные органы по правам человека, т.е. те комитеты, которые были созданы в соответствии с положениями основных международных договоров в области прав человека с целью контроля и надзора за эффективным их соблюдением. В этой связи рассматриваются методы работы и процедуры, процесс представления докладов и методы разработки и применения стандартов и обязательств и формулируются конкретные рекомендации. Вторая группа, в отношении которой применяется вышеуказанная концептуальная основа, охватывает "другие" механизмы и программы, которые играют центральную роль в международной системе прав человека. Эти "другие" механизмы и программы рассматриваются с учетом их функциональных целей: i) разработки и исследования; ii) расследования; и iii) предупреждение нарушений прав человека. В этом разделе доклада содержатся также предложения по улучшению координации в рамках системы, а также между соответствующими направлениями деятельности в рамках самого Центра по правам человека.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

1. ВВЕДЕНИЕ И ОБЗОР

5. Устав Организации Объединенных Наций провозглашает одной из целей Организации "поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии". За полвека, истекшего с момента принятия Устава, под эгидой Организации Объединенных Наций была создана сложная система защиты и поощрения прав человека.

6. Вместе с тем с течением времени международное сообщество стало все более отчетливо осознавать, что международные органы, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, не уделяют достаточного внимания проблеме нарушения прав человека женщин. В последнее время многие органы самого высокого ранга и всемирные конференции, откликнувшись, в частности, на призывы активистов из различных стран мира, принимали решения, обязывающие международные учреждения и правительства принять меры по отражению проблематики, связанной с правами человека женщин, в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций.

7. Маргинализация прав человека женщин на международном уровне является отражением подчиненного социального положения женщины во всех странах, обществах и общинах. Для решения этой проблемы на всех уровнях потребуется изменить социальные и поведенческие установки как женщин, так и мужчин. Сопровождение экспертов является в этой связи лишь первым шагом в цепи последующих мероприятий, которые в конечном счете должны превратиться в непрерывный процесс анализа и преобразований. Цель этого процесса заключается в том, чтобы деятельность системы в области прав человека обеспечивала, как об этом говорится в Уставе, защиту прав всех людей без каких бы то ни было различий. Для эффективного осуществления содержащихся в настоящем докладе рекомендаций потребуются сплоченные и решительные действия. Ключевую роль в этом процессе должны играть должностные лица Организации Объединенных Наций, члены Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и различных договорных органов, а также специальные докладчики, специальные представители и члены рабочих групп. Крайне важную роль в этом процессе играет поощрение, поддержка и активное участие правительств и неправительственных организаций.

8. Настоящий доклад не претендует на исчерпывающее объяснение всех нерешенных вопросов, и многие из сформулированных ниже предложений необходимо включить в план среднесрочной или долгосрочной стратегии. Вместе с тем целый ряд конкретных мер, направленных на разработку и осуществление такой стратегии, можно и даже нужно реализовать в максимально короткие сроки. В этой связи составители настоящего доклада подготовили конкретные рекомендации, предусматривающие принятие Организацией Объединенных Наций незамедлительных мер, осуществление которых в конечном счете

позволит заложить основы для создания более надежной и всеобъемлющей системы защиты прав человека.

А. Мандат на отражение прав человека женщин в деятельности системы Организации Объединенных Наций

9. В июне 1993 года в Вене состоялась Всемирная конференция по правам человека. В Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) международное сообщество отмечало, что:

а) "права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека" (часть I, пункт 18);

б) "вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций. Эти вопросы должны регулярно и систематически рассматриваться всеми соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций" (часть II, пункт 37);

с) "договорным наблюдательным органам следует включать вопросы, касающиеся положения и прав человека женщин, в свою работу и выводы, используя данные с разбивкой по полу. Следует призывать государства представлять в своих докладах договорным наблюдательным органам информацию о положении женщин де-юре и де-факто... [Секретариату] также надлежит принимать меры по обеспечению регулярного рассмотрения органами Организации Объединенных Наций по правам человека нарушений прав человека женщин, включая нарушения, обусловленные половой принадлежностью" (часть II, пункт 42).

10. В основе директивных указаний, содержащихся в Венской декларации и Программе действий, лежат положения Устава Организации Объединенных Наций, в котором четко подтверждаются равные права мужчин и женщин в рамках одной из целей Организации и запрещается дискриминация по признаку пола. Таким образом, Устав наделяет женщин правом на полную реализацию своих прав человека. Кроме того, Устав налагает на государства – члены Организации Объединенных Наций юридическое обязательство принимать решительные меры, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин.

11. Необходимость включения гендерных аспектов в деятельность системы Организации Объединенных Наций в области прав человека признавалась также ключевыми органами самой системы Организации Объединенных Наций, и прежде всего Комиссией по правам человека, которая приняла в этой связи целый ряд резолюций, и в частности резолюции 1993/46, 1994/45 и 1995/86. Одним из недавних примеров, свидетельствующих о росте внимания к конкретным нарушениям прав человека, жертвами которых становятся женщины, является назначение Комиссией Специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин. В этой связи следует также отметить принятие Генеральной Ассамблеей Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой подчеркивается важное значение ответственности государств за нарушения прав человека женщин в сфере частной жизни.

12. Хотя такие усилия достойны самой высокой похвалы и поощрения, нельзя не признать отсутствия тенденции к сокращению случаев нарушений прав человека женщин, имеющих место в различных районах мира. В этой связи необходимо прилагать самые решительные усилия на всех уровнях, с тем чтобы женщины всего мира могли реально ощутить результаты учета проблематики, связанной с правами человека женщин, в деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая ее проекты развития и программы по установлению и поддержанию мира.

В. Обзор гендерных аспектов

13. Понятие "гендерный" отражает критерии формирования ролей, стереотипных представлений, ценностей и моделей взаимоотношений, касающихся женщин и мужчин, во всех обществах в любой точке земного шара. Таким образом, если пол человека определяется природой, то его гендерный статус предопределяют соответствующие социальные условия. На протяжении целых эпох в недрах различных культур складывались различные формы гендерных взаимоотношений, поэтому предписываемые женщинам роли, значимость этих ролей в обществе и их соотносительность с ролями мужчин могут весьма отличаться в зависимости от того, о каком временном периоде и о какой формации идет речь.

14. Вместе с тем характер гендерных взаимоотношений почти неизменно предполагает подчинение и дискриминацию женщин в ущерб полному осуществлению всех прав человека. Такая дискриминация проявляется не только в сфере личной жизни, но и воспроизводится во всех институциональных структурах. Таким образом, проблема гендерной дискриминации носит политический и институциональный характер. Признавая тот факт, что жизни общества всегда будет сопутствовать процесс формирования ролей, стереотипных представлений и моделей взаимоотношений женщин и мужчин, необходимо отметить, что при этом надлежит обеспечивать его справедливость для обоих полов и не допускать доминирования одного пола над другим.

15. В основе концепции "учета гендерных аспектов" или как ее чаще называют концепции "гендерных аспектов" лежит предпосылка, согласно которой в любых ситуациях присутствует определенный аспект толкования реальности. Исторически сложилось так, что такой аспект в подавляющем большинстве случаев отражает точку зрения мужчины. Таким образом, представления о реальности, как правило, не учитывают мнений и опыта женщин, вследствие чего повседневные нарушения их прав человека практически полностью выпадают из поля зрения.

16. Подобно мужчинам, женщины могут становиться жертвами самых различных форм нарушений прав человека. Эти нарушения почти всегда содержат гендерный элемент, зачастую в сочетании с факторами расы, культуры, классовой принадлежности, сексуальной ориентации или какой-либо иной обобщающей характеристикой. Именно из-за этих других факторов может создаться впечатление, что нарушения, от которых страдают женщины, ничем не отличаются от аналогичных нарушений, жертвами которых являются мужчины той

же социальной группы. Тем не менее форма нарушения прав человека, независимо от того, является ли его жертвой мужчина или женщина, как правило, предопределяется гендерным статусом.

17. Таким образом, учет гендерных аспектов означает применение подхода, предполагающего ясное осознание того, каким образом роли, стереотипные представления и модели взаимоотношений женщин и мужчин могут наносить ущерб женщинам, и предусматривающего иные способы их формирования, исключая дискриминацию, угнетение и эксплуатацию женщин. Разработка таких аспектов носит характер непрерывного процесса, эволюционирующего по мере осознания всеми обществами того, какие формы социальных отношений предопределяют подчиненное состояние женщины на протяжении всей ее жизни.

18. Учет гендерных аспектов в контексте концепции прав человека облегчает понимание того, каким образом формирование в обществе женских и мужских ролей оказывает негативное воздействие на осуществление и применение прав человека. В центре настоящего доклада находятся права человека женщин, поскольку именно эти права полностью выпадают из поля зрения и потому в большинстве случаев не принимаются во внимание. Вместе с тем представляется очевидным, что разработка и использование гендерных аспектов, несомненно, позволит более четко определить содержание прав человека как мужчин, так и женщин и, следовательно, улучшить положение дел в области их поощрения и защиты.

19. В основе всех гендерных аспектов лежит концепция равноправия и недискриминации. Обеспечение равноправия является основополагающим элементом самой концепции прав человека, согласно которой все люди обладают неотъемлемыми правами человека, присущими им в силу того, что они являются людьми. Вместе с тем принцип равенства означает нечто гораздо большее, нежели просто равный режим обращения, установленный для всех людей. Несмотря на то, что существуют общие для мужчин и женщин сферы жизни, в которых женщинам, несомненно, следует обеспечить равные возможности, во многих других отношениях жизнь женщин и мужчин весьма отличается, и бытие человека, как правило, испытывает на себе влияние гендерных аспектов. В этой связи адекватный режим прав человека должен не только гарантировать равенство женщин с мужчинами в тех областях, которые являются для них общими, но и содействовать обеспечению социальной справедливости во всех сферах личной и общественной жизни. Перечень прав человека, отражающий жизненные реалии женщин, должен включать, например, право на автономное существование в рамках семьи, репродуктивные права и надлежащие условия для воспроизведения здорового потомства, а также право на достаточные экономические ресурсы, обеспечивающие женщин и их семьи средствами к существованию.

20. Особо ярким примером необходимости применения гендерного подхода к правам человека является проблема насилия в отношении женщин по признаку пола. Современное толкование договоров в области прав человека является отражением опыта мужчины в подчиненном ему мире и практически не учитывает того факта, что большинство женщин в мире повседневно подвергаются насилию или угрозе насилия. Так, например, толкование права не подвергаться пыткам не учитывает насилия в семье и, как правило, выводит за круг рассмотрения проблему сексуального домогательства. Кроме того, практика в области прав человека не

обеспечивает уделения надлежащего внимания проблеме роста на первый взгляд случайных, однако зачастую систематических актов насилия в отношении женщин в условиях экономического, социального или политического кризиса или во время международных и внутренних конфликтов.

21. Целью определения и включения гендерных аспектов в систему защиты прав человека является создание благоприятных условий для более эффективного поощрения и защиты прав человека женщин посредством:

a) скрупулезного анализа препятствий, мешающих женщинам осуществлять и применять все права человека;

b) разработки гендерных критериев с целью их применения к стандартам в области прав человека;

c) подготовки рекомендаций об эффективных средствах реагирования в связи с конкретными формами нарушения прав человека женщин, включая расследования, судебные преследования, санкции и компенсации;

d) разработки превентивных стратегий, включая стратегии, содействующие изменению в лучшую сторону общих условий, способствующих нарушению прав человека женщин.

22. Без учета таких гендерных аспектов можно будет искоренить не все, а лишь наиболее очевидные из многочисленных форм дискриминации женщин по признаку пола. В этой связи Секретариат Организации Объединенных Наций, члены рабочих групп и договорные наблюдательные органы, специальные докладчики и представители, а также другие заинтересованные структуры в области прав человека обязаны учитывать гендерные аспекты во всех своих мероприятиях и методах работы во исполнение многочисленных резолюций, рекомендаций и конвенций, запрещающих дискриминацию по признаку пола.

II. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ РАЗРАБОТКИ ГЕНДЕРНОГО ПОДХОДА В РАМКАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Сбор и анализ информации

23. Методы сбора и анализа информации имеют крайне важное значение для определения и применения гендерных аспектов. Надлежащие процедуры в этой связи будут служить для пользователей информации подспорьем в процессе выявления систематических нарушений прав человека женщин и учета гендерных аспектов в контексте любых других нарушений прав человека.

24. При выявлении препятствий, мешающих сбору точной информации о нарушениях прав человека женщин, одним из наиболее важных моментов является изучение вопроса о том, соответствуют ли используемые в процессе сбора и анализа информации "категории данных" целям определения реального положения женщин. Иными словами, необходимо

удостовериться в адекватности задаваемых вопросов и получаемой информации. В рамках системы Организации Объединенных Наций был достигнут значительный прогресс в сфере разработки методов сбора и анализа статистических данных, которые нередко даются в разбивке по полу ^{1/}. Наличие таких средств позволяет в настоящее время осуществлять эмпирический анализ ситуаций в тех или иных странах в контексте многих конкретных основополагающих прав. Представляется крайне важным обеспечить, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека знали о существовании таких средств и умели ими пользоваться.

25. Нельзя недооценивать важности представления данных в разбивке по полу, и в этой связи необходимо принять меры, обеспечивающие неизменное соответствие этому стандарту процедур сбора информации и представления отчетов в области прав человека. Вместе с тем само по себе представление данных с разбивкой по гендерному признаку не следует считать достижением. Ценность представленной информации будет в конечном счете зависеть от адекватного анализа контролируемых прав, проводимого с учетом гендерных аспектов. Адекватный анализ должен выходить за рамки обзора Конституции, законов и институциональных структур и должен охватывать изучение реальной практики и политики. Лишь такой широкий концептуальный анализ дает возможность выявлять разнообразные формы экономической, социальной и культурной практики, нередко препятствующей полному осуществлению женщинами гарантируемых им прав.

Препятствия, мешающие сбору информации

26. Нельзя не признать, что существует целый ряд конкретных препятствий, мешающих эффективному сбору информации о жизни женщин для целей четкого выявления и документального подтверждения случаев нарушения их прав человека. К числу таких препятствий относятся, в частности, следующие:

а) В зависимости от характера нарушения община может оказывать на женщину давление, с тем чтобы она отказалась признать сам факт нарушения или воздержалась от его огласки. Давление со стороны общины может усугубляться или дополняться административными санкциями или неспособностью властей обеспечить защиту женщины, заявляющей о нарушении ее прав.

^{1/} См. например, The World's Women - Trends and Statistics (1995), различные микроисследования, подготовленные Отделом по улучшению положения женщин, а также доклады по конкретным странам, подготовленные в рамках периодического обзора и анализа Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

b) Роль представителей общины, как правило, выполняют мужчины, и хотя женщин могут включать в состав "делегаций", им может быть отказано в праве высказывать свое мнение или предписано придерживаться повестки дня, исключая вопросы нарушения прав человека женщин.

c) В некоторых случаях могут отсутствовать официальные данные по всем нарушениям прав человека женщин. Женщин может удерживать от предания огласке фактов нарушения целый ряд причин, начиная причинами процессуального и процедурного характера и кончая реакцией государственных властей, не желающих признать факт нарушения. Такое положение дел требует поиска альтернативных источников информации и включения гендерных аспектов в процесс анализа нарушений прав человека в том или ином контексте.

d) Доступ к женщинам может быть ограничен наличием языковых барьеров, отсутствием у женщин, проживающих в некоторых районах, возможности свободно передвигаться или труднодоступностью информации о праве представлять ходатайства.

Альтернативные источники информации, экспертизы и материалов

27. Лишь разработка действенных средств сбора и анализа информации позволит обеспечить выявление более широкого круга нарушений. Важным первым шагом в этой связи является нахождение более обширных источников информации, экспертизы и материалов. Такие источники можно подразделить на следующие группы:

a) неправительственные организации местного и национального уровня (НПО), организации, занимающиеся правами меньшинств, в частности объединения лесбиянок, ассоциации коренных народов, правозащитные группы и т.д.;

b) национальные административные органы по делам женщин;

c) женщины из числа должностных лиц и представителей свободных профессий, включая женщин-юристов, женщин-судей, женщин-полицейских, женщин, работающих в системе государственной безопасности и пенитенциарной системе;

d) религиозные объединения местного и национального уровня.

28. При контактах с этими группами необходимо учитывать любые ограничительные факторы, под воздействием которых они, возможно, находятся в процессе представления данных, учитывающих конкретные гендерные аспекты, и документального подтверждения нарушений прав человека женщин. На национальном уровне необходимо, по возможности, оказывать таким группам помощь, позволяющую им включать в их мандаты полномочия по рассмотрению нарушений прав человека женщин и предпринимать более активные усилия по учету гендерных аспектов в контексте осуществляемой ими деятельности.

Поездки на места

29. Вышеописанные препятствия наиболее четко проявляются в ходе подготовки и проведения поездок на места в исследовательских целях или для целей проведения расследований по фактам нарушений. Подготовительный этап имеет в этой связи особо важное значение, поскольку именно в этот период определяются способы получения информации и установления контактов с женщинами. До поездки необходимо уделить надлежащее время:

- a) изучению местных традиций и обычаев;
- b) определению широкого круга возможных контактов и потенциальных источников информации и рекомендаций (см. выше);
- c) разработке моделей взаимодовверительных отношений с женскими группами, которые в силу своей деятельности, возможно, ощущают угрозу со стороны государства и/или соответствующей общины;
- d) организации учебных курсов по гендерным аспектам и обеспечению участия в них всех членов делегации и вспомогательного персонала.

30. При проведении самой поездки необходимо предусмотреть возможность:

- a) организации учебного курса по гендерным аспектам для всех используемых в ходе поездки устных переводчиков (предпочтительно женщин) (с учетом того, что в некоторых случаях женщин-переводчиков будут сопровождать мужчины из числа их родственников);
- b) организации поездок делегации в сельские районы для встречи с представителями женских групп;
- c) посещения мест заключения, в которых содержатся женщины;
- d) создания адекватных условий для проведения бесед с учетом целого ряда факторов, включая методы работы, состав участников (информация о некоторых нарушениях может быть получена лишь в случае отсутствия мужчин или в присутствии родственника мужского пола при наличии его согласия), количество встреч (для установления необходимых доверительных отношений, возможно, потребуются дополнительные контакты), а также принцип анонимности (гарантия защиты интервьюируемых).

В. Разработка эффективных методов реагирования

31. Во всех случаях, когда органы Организации Объединенных Наций наделяются полномочиями принимать срочные меры в связи с утверждениями о нарушениях 2/, необходимо уделять внимание гендерным аспектам нарушения при определении адекватных ответных мер. Так, например, адекватные ответные меры в связи с утверждениями о незаконном содержании женщины под стражей должны быть нацелены на предотвращение риска изнасилования или сексуального надругательства.

32. При осуществлении процедур, связанных с представлением докладов, необходимо учитывать следующие факторы:

а) Все органы по правам человека, в функции которых входит представление докладов, должны обеспечивать полное отражение во всех разделах своих публичных докладов гендерные аспекты нарушений, а также нарушения прав человека женщин. Кроме того, сведения о нарушениях прав женщин не следует сводить в какую-либо одну часть доклада или приводить лишь при рассмотрении вопросов, касающихся детей.

б) Для целей разработки конкретных рекомендаций, ориентированных на принятие практических мер, в этих докладах необходимо использовать метод всеобъемлющего гендерного анализа в контексте применения стандартов в рамках соответствующего мандата.

33. При разработке рекомендаций и осуществлении последующих/оценочных мероприятий необходимо учитывать следующие факторы:

а) При разработке рекомендаций, предусматривающих внесение изменений в законы и корректировку политики и практики, необходимо учитывать гендерные аспекты нарушений (прежде всего, нарушений прав женщин). При необходимости в рекомендациях необходимо ссылаться на обязательства государств обеспечивать для правозащитных организаций и других женских объединений возможности для свободной и автономной деятельности и взаимодействия.

2/ Например, в рамках добрых услуг и процедур безотлагательных действий, включая процедуры, установленные Специальным докладчиком по проблеме пыток, Специальным докладчиком по проблеме насилия в отношении женщин, Специальным докладчиком по проблеме религиозной нетерпимости, Специальным докладчиком по проблеме внесудебных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям.

б) Необходимо разработать процедуры осуществления последующих действий во исполнение всех рекомендованных мер, что является особенно важным в связи с рекомендациями, предполагающими изменения законов и процедур, не соответствующих установленным нормам. Такие последующие меры имеют крайне важное значение для цели пресечения продолжающихся злоупотреблений или новых нарушений обязательств по защите и поощрению прав человека женщин.

34. В связи с осуществлением мероприятий по координации и обмену информацией надлежит учитывать следующие факторы:

а) Необходимо создать жизнеспособные структуры по обмену информацией между различными механизмами в области прав человека. Общеизвестно, что разработку процедур обмена информацией необходимо начинать на уровне Секретариата (между различными отделениями Центра по правам человека и между Центром и секретариатом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)). Отдельным лицам и механизмам, работающим в схожих областях (например, Специальному докладчику по проблеме насилия в отношении женщин и Комитету против пыток/Специальному докладчику по проблеме пыток), необходимо рекомендовать устанавливать между собой связи, сотрудничать и содействовать облегчению работы друг друга.

б) Центру по правам человека необходимо принять меры по постоянному информированию внешних учреждений и организаций о ходе работы в области поощрения и защиты прав человека женщин. Соответствующая информация должна включать указание дат и мест проведения поездок на места (в случае необходимости), графики предоставления докладов в соответствии с договорами, публикации, подробное описание текущих исследований и т.д.

с) Любые контакты между различными механизмами в области прав человека и правительствами необходимо использовать в качестве средства просвещения и обмена информацией. Диалог между договорными органами и представляющими доклады правительствами является наиболее благоприятной базой для просветительской деятельности в целях разъяснения масштаба и характера обязательств государств по международному обычному и договорному праву в контексте прав человека женщин.

С. Терминология в области прав человека

35. Терминология, используемая в документах и процедурах по правам человека, должна включать гендерный аспект. Термины определяют и фиксируют реалии. Продолжающееся использование изобретенной мужчинами терминологии (как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами), которая носит элементы патриархального, стереотипного, дискриминационного и ограничительного подхода, закрепляет нынешнее неравенство и еще более усугубляет ситуацию, в условиях которой женщины не могут осуществлять и применять свои права человека. Другим аспектом этого феномена является затушевывание опыта и социальной значимости женщин. Таким образом, нарушения прав человека женщин замалчиваются и попросту игнорируются.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОСНОВЫ

36. Как уже отмечалось в вводной части к настоящему докладу, обеспечение прав человека женщин требует всестороннего отражения гендерных аспектов во всех сферах деятельности Организации Объединенных Наций. Одновременно с этим необходимо определить приоритеты для целей осуществления конкретной деятельности. В настоящем докладе основное внимание будет сконцентрировано на некоторых ключевых элементах системы в области прав человека. В этой связи в следующей его части пойдет речь о договорных органах в области прав человека, специальных процедурах изучения и расследования случаев нарушений, программах предупреждения нарушений прав человека и вопросах координации и взаимодействия в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций.

37. Перечень затрагиваемых в настоящей части проблем ни в коей мере не является исчерпывающим. Равным образом нельзя утверждать, что в ней рассматриваются все соответствующие механизмы и процедуры. Тем не менее авторы надеются, что замечания, сформулированные в связи с различными элементами системы, можно будет использовать в качестве отправной точки для проведения более подробного анализа.

III. КОНКРЕТНЫЕ ФОРМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

38. Договорные органы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека могут играть весомую роль в процессе поощрения и защиты прав человека женщин. Вместе с тем за исключением Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в некоторой степени Комитета по правам ребенка, а также Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, договорные органы в области прав человека уделяли в прошлом недостаточное внимание гендерным аспектам осуществляемой ими деятельности. Хотя председатели договорных органов по правам человека согласились на своем совещании 1994 года внести в свои руководящие принципы поправку, в соответствии с которой государства-участники обязаны представлять доклады по положению женщин в связи с сформулированными в каждом договоре правами, по состоянию на июль 1995 года лишь Комитет по правам человека выполнил это решение, поэтому в этом направлении многое еще предстоит сделать.

39. Целью нижеследующих замечаний является оказание помощи договорным органам в деле разработки более широких руководящих принципов, обеспечивающих отражение в их работе гендерных аспектов. Замечания разбиты на три группы: в первой группе идет речь о методах работы и процедурах Комитета; во второй – о самом процессе представления докладов; а в третьей – о разработке и применении минимальных обязательств и стандартов.

А. Методы работы и процедуры

40. В этой связи представляется необходимым рекомендовать следующее:

а) Договорным органам необходимо полнее отражать гендерные аспекты в применяемых ими методах работы, к числу которых относятся руководящие принципы представления докладов, замечания общего порядка и общие рекомендации.

б) Договорным органам надлежит координировать свои усилия в процессе разработки и отражения гендерных аспектов, в особенности в общих для них сферах, образуемых, в частности, теми статьями различных международных договоров, которые касаются семейной жизни. Секретариат должен содействовать тому, чтобы договорные органы проводили эффективный обмен информацией по этим вопросам, что имеет особо важное значение для Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин ввиду его географической удаленности от органов, расположенных в Женеве.

в) Председателям договорных органов надлежит подтвердить рекомендацию, принятую ими на совещании 1994 года, согласно которой правительственные и неправительственные организации, специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций необходимо призвать направлять в договорные органы и другие механизмы сведения о положении женщин, и в частности статистические данные с разбивкой по полу.

г) В процессе проведения расследований необходимо прилагать все усилия для получения информации, конкретно касающейся прав человека женщин.

д) В докладах договорных органов должны содержаться конкретные ссылки на гендерные факторы, подлежащие рассмотрению при анализе государств-участников и в ходе другой работы, осуществляемой в течении сессии. Во всех документах, имеющих отношение к работе договорных органов, должна использоваться, по возможности, нейтральная с гендерной точки зрения терминология.

е) Необходимо принять соответствующие меры для рассмотрения проблемы ответственности за нарушение прав человека женщин в тех случаях, когда нарушители не имеют отношения к государственным структурам (речь идет, в частности, об отдельных лицах, корпорациях и повстанческих группах). Необходимо призывать договорные органы делиться информацией, касающейся развития судебной практики в этой области.

В. Процесс представления докладов

41. При рассмотрении докладов государств-участников договорным органам следует принимать во внимание следующие факторы:

а) Подготовка к процессу рассмотрения докладов государств-участников должна включать сбор и гендерный анализ данных, поступаемых от учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

b) Всем рабочим группам (в том числе предсессионным рабочим группам) необходимо в приоритетном порядке рассматривать гендерные аспекты любых анализируемых вопросов и проблем.

42. Рассмотрение договорными органами докладов государств-участников должно проводиться с учетом гендерных факторов в контексте их конкретной специфики для каждой статьи.

43. В связи с заключительными замечаниями представляется необходимым отметить следующее:

a) При разработке своих заключительных замечаний договорные органы должны неизменно учитывать гендерный анализ ответов на соответствующие вопросы.

b) При анализе основных сфер, вызывающих обеспокоенность, а также факторов и трудностей, препятствующих осуществлению каждого договора в том или ином государстве, особое внимание следует уделять рассмотрению вопроса о том, не оказывает ли дополнительное негативное воздействие на способность женщин осуществлять и применять свои права человека игнорирование соответствующего гендерного аспекта.

c) При разработке рекомендаций на основе заключительных замечаний договорные органы должны отражать важное значение гендерных аспектов и указывать случаи, когда неспособность учета указанных факторов по тем или иным причинам можно расценивать как несоблюдение государствами-участниками обязательств по соответствующим договорам.

44. Что касается последующих действий, то государствам, представляющим доклады, рекомендуется представлять обновленные данные о прогрессе, достигнутом в основных проблемных областях, связанных с гендерными аспектами.

C. Разработка и применение минимальных стандартов

45. Каждому договорному органу надлежит пересмотреть статьи соответствующего договора и любые принятые на основании различных статей замечания и общие рекомендации с целью отражения гендерных аспектов в содержании соответствующих минимальных обязательств и стандартов. Так, например, Комитету по правам человека можно было бы пересмотреть свое замечание общего порядка по статье 3 Международного пакта о гражданских и политических правах в целях полного отражения гендерных аспектов в стандартах недискриминации и последующего применения этих пересмотренных стандартов к положениям о недискриминации, содержащимся в других статьях.

46. Учет гендерных факторов имеет особо важное значение в связи с основными (или "неотъемлемыми") правами, например правом на жизнь и правом не подвергаться пыткам. Возвращаясь к примеру с Комитетом по правам человека, представляется целесообразным обратить внимание на тот факт, что сам Комитет отмечал, что праву на жизнь зачастую дается слишком узкое толкование. В своем замечании общего порядка Комитет пояснял, что договорное обязательство в отношении этого права предписывает государствам-участникам принимать позитивные меры, включая шаги по снижению детской смертности и увеличению

средней продолжительности жизни. Вместе с тем в указанном замечании общего порядка не содержится никаких упоминаний об особых препятствиях, с которыми сталкиваются женщины при осуществлении данного права. Препятствия, к числу которых относятся насилие на гендерной основе и опасные для здоровья традиции, носят эндемический характер и влекут за собой появление многочисленных рисков для жизни женщины. Таким образом, в вышеуказанном замечании не содержится никаких упоминаний о насилии по признаку пола, которое, как известно, представляет наиболее серьезный фактор риска в жизни женщины, или об опасных для здоровья традиционных видах практики, включая повреждения женских половых органов, случаи убийства за долги по приданому и предпочтительное отношение к сыновьям, хотя все эти факторы оказывают крайне негативное воздействие на показатель средней продолжительности жизни женщины.

47. Предметом и целью Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин является искоренение всех форм дискриминации в отношении женщин, включая искоренение предрассудков и обычаев, основанных на стереотипном отношении к соответствующим социальным ролям женщин и мужчин.

48. В тех случаях, когда законы или процедуры предусматривают проведение различий между женщинами и мужчинами, необходимо тщательно изучать любые приводимые в этой связи доводы на предмет определения того, не лежат ли в их основе дискриминационные представления о социальной роли женщин и мужчин. Так, например, аргумент, приводимый в обоснование законов, предусматривающих установление для женщин более низкого возраста вступления в брак по сравнению с мужчинами, как правило, базируется на посылке о более раннем биологическом созревании женщины. Вместе с тем более глубокий анализ ситуации может показать, что такие законы в действительности базируются на предпосылке, согласно которой основная роль женщины заключается в воспитании детей, в силу чего она не нуждается в завершении образования.

49. В тех случаях, когда, на первый взгляд, недискриминационные законы и практика приводят к дискриминации, необходимо изучать лежащие в основе этого явления социальные, культурные и экономические факторы. Так, например, хотя закон, как правило, гарантирует равенство доступа к образованию, среди учащихся одного возраста девочек зачастую оказывается меньше, чем мальчиков. Широко распространенным феноменом является также увеличение такого разрыва по мере роста уровней образования. В таких ситуациях необходимо задавать вопросы, касающиеся социальных, культурных и экономических соображений и моделей поведения, заставляющих девочек не ходить в школу или отказываться от продолжения образования.

50. Кроме того, необходимо проверить, не имеет ли место дискриминационное применение или исполнение, на первый взгляд, недискриминационных законов и практики. Вернемся к приведенному выше примеру с системой образования: законы, предусматривающие всеобщее обязательное школьное образование, могут носить избирательный характер, обеспечивая образование для мальчиков и закрывая к нему дорогу для девочек; школьная программа, предлагаемая девочкам, может быть менее обширной по сравнению со школьной программой,

предлагаемой мальчикам, кроме того, школьный процесс может содействовать закреплению гендерных стереотипов.

D. Определение подотчетности и ответственности государств за нарушения прав человека женщин

51. В рамках современной структуры международного права вопросы ответственности и подотчетности государств имеют крайне важное значение при определении факта нарушения прав человека и выборе средств правовой защиты в связи с таким нарушением. В этой связи следует, прежде всего, оговориться, что данная структура, сфокусированная, прежде всего, на "публичной" сфере государственной деятельности, не уделяет надлежащего внимания проблемам, с которыми сталкивается подавляющее большинство женщин. В силу этого необходимо изучать концепции государственной ответственности и подотчетности на предмет определения того, каким образом их можно было бы наиболее эффективно использовать для целей защиты прав человека женщин.

52. Вопиющие и систематические нарушения прав женщин зачастую остаются незамеченными. Более того, даже в тех случаях, когда такие факты признаются, виновных не привлекают к ответственности, а пострадавших не обеспечивают адекватными средствами правовой защиты, при этом нередко используется аргумент о том, что соответствующие действия являются необходимой частью культуры или религии или неотъемлемым элементом человеческой природы. Хотя нарушения прав женщин различаются в зависимости от особенностей той или иной культуры, пострадавших объединяет общий фактор риска, который заключается в том, что они являются женщинами.

53. Государства редко несут ответственность за невыполнение своих международных обязательств по соблюдению прав человека женщин, однако несколько чаще им все же предлагается представлять отчеты о положении женщин на их территории. Вместе с тем обзор международной юридической практики в области прав человека свидетельствует о том, что международные и региональные конвенции по правам человека лишь изредка применяются в связи с нарушениями прав женщин.

54. Последние изменения в международном законодательстве в области прав человека позволили расширить перечень международных обязательств через присоединение государств к многосторонним конвенциям по правам человека и, таким образом, повысили уровень ответственности государств. Хотя государство не несет ответственности за те или иные действия в частной сфере, оно может нести ответственность за непринятие надлежащих действий по предупреждению, пресечению, исправлению или наказанию этих деяний путем применения собственных исполнительных, законодательных или судебных органов.

55. Процесс определения степени подотчетности должен включать следующие элементы:

- a) анализ национальной и международной правовой базы;
- b) определение форм применения и реализации правовой базы;
- c) выявление нарушителя (нарушителей) и/или первопричин нарушения (нарушений);

d) изучение взаимосвязи между нарушением (нарушениями) и ответственностью государства;

e) определение надлежащих средств правовой защиты и рекомендаций с учетом гендерных аспектов и обеспечение их применения на основе процедуры представления докладов, учитывающих конкретные гендерные аспекты, о последующих мерах и/или результатах мер по оценке.

IV. ДРУГИЕ МЕХАНИЗМЫ, ПРОЦЕДУРЫ И ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

56. Данная часть доклада разбита на пять разделов, в каждом из которых идет речь о ключевой целевой группе или программном секторе. Приводимые ниже замечания, равно как и замечания, изложенные в предыдущей части доклада, посвященной договорным органам, не носят исчерпывающего характера. Они должны играть роль ориентира или отправной точки при проведении более глубокого анализа способов обеспечения более рельефного отражения интересов женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

57. В первом разделе идет речь о механизмах (рабочих группах и специальных докладчиках), созданных Комиссией по правам человека и Подкомиссией для изучения тех или иных аспектов прав человека. Второй раздел посвящен тем специальным докладчикам, рабочим группам и независимым экспертам, которые наделяются правом проводить расследования. В третьем разделе идет речь о предупреждении нарушений прав человека, в частности в контексте консультативных услуг и технического сотрудничества и информационных программ Центра по правам человека. В четвертом разделе обсуждается роль координационной службы по правам женщин в согласовании подхода, применяемого Центром в этой области. В пятом разделе идет речь о роли Верховного комиссара по правам человека в деле обеспечения координации и сотрудничества в рамках системы.

A. Исследования и разработки

58. Исследовательские функции Организации Объединенных Наций в области прав человека (реализуемые через механизмы, созданные Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией) играют большую роль в деле определения новых областей и новых перспектив. Такая работа имеет крайне важное значение в процессе определения будущей повестки дня международного сообщества применительно к проблемам и нерешенным вопросам в области прав человека. Характер определения проблем в области прав человека на этом уровне будет влиять на отношение международного сообщества к урегулированию возникающих проблем и вопросов, а также к разработке надлежащих решений. Из вышеизложенного следует, что учет гендерных аспектов на этом предварительном этапе имеет крайне важное значение.

59. В этой связи рекомендуется следующее:

а) любой мандат или механизм (докладчик, рабочая группа и т.д.), предусматривающий проведение "исследований" или "разработок", должен включать конкретные упоминания о необходимости учета гендерных аспектов. Такое упоминание должно также касаться необходимости обеспечения того, чтобы рекомендации, формулируемые на основе исследований, позволяли решать в рамках соответствующего мандата проблемы в области прав человека, касающиеся непосредственно женщин;

б) необходимо признать ключевую роль специалистов Центра в деле осуществления функций по оказанию помощи, а должностных лиц, занимающихся обслуживанием этих механизмов, надлежит обучить методам применения гендерного подхода. В этой связи необходимо обязать обслуживающий персонал представлять необходимую информацию и справочные данные специальным докладчикам и членам рабочих групп для целей эффективного исполнения ими таких обязанностей;

с) правительства и другие ответственные лица и органы должны обеспечить справедливое гендерное соотношение в составе соответствующих механизмов (включая специальных докладчиков и рабочие группы, а также Комиссию и Подкомиссию);

д) Подкомиссии надлежит провести исследование по вопросу об ответственности и подотчетности государств в связи с нарушениями прав человека женщин;

е) необходимо определить средства восстановления прав и содержание рекомендаций, учитывающих гендерные аспекты, и обеспечить их применение в рамках процедуры представления докладов о последующих мерах и/или результатах оценки с учетом конкретных гендерных факторов.

В. Расследования

60. Разнообразные механизмы расследования нарушений прав человека (специальные докладчики и рабочие группы, назначаемые Комиссией по правам человека и наделяемые полномочиями по проведению расследований) относятся к числу основополагающих элементов системы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Доклады о результатах таких расследований имеют крайне важное значение для формирования общественного мнения относительно реальной ситуации в области прав человека и политики международного сообщества по отношению к определенным ситуациям и видам нарушений. По этим причинам крайне необходимо придать гендерному аспекту статус неотъемлемой части процесса расследования.

61. В этой связи рекомендуется следующее:

а) мандат любого механизма (докладчик, рабочая группа и т.д.), правомочного исполнять "следственные функции", должен включать конкретную ссылку на необходимость учета гендерного аспекта. Следственные механизмы надлежит наделять правом получать информацию, необходимую им для целей учета такого аспекта в своей деятельности. Такая

ссылка должна включать также упоминания о необходимости обеспечения того, чтобы рекомендации, формулируемые по результатам исследований, позволяли решать в рамках соответствующего мандата проблемы в области прав человека, непосредственно затрагивающие женщин;

b) необходимо признать тот факт, что адекватные расследования нарушения прав женщин и подготовка соответствующих рекомендаций требуют специальных навыков и подготовки. Определение источников, сбор информации и опрос свидетелей – вот всего лишь небольшая часть направлений деятельности, в рамках которых, возможно, потребуются разработка специальных следственных процедур. При сборе информации необходимо максимально полно использовать ресурсы системы учреждений Организации Объединенных Наций;

c) с учетом признания ключевой роли специалистов Центра в деле проведения вспомогательных мероприятий необходимо обеспечить, чтобы должностные лица, занимающиеся обслуживанием специальных докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп со следственными функциями, прошли подготовку по вопросам применения гендерных аспектов. Кроме того, обслуживающий персонал необходимо обязать представлять необходимую информацию и справочные данные специальным докладчикам и членам рабочих групп, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои обязанности;

d) необходимо заранее информировать все органы и специализированные учреждения Организации о любых миссиях по расследованию, с тем чтобы обеспечить представление им всей необходимой информации в связи с правами человека женщин, а также наладить координацию при осуществлении последующих действий во исполнение тех или иных рекомендаций.

C. Предупреждение нарушений прав человека

62. Программа консультативного обслуживания и технического сотрудничества Центра по правам человека является важным инструментом в деле развития и становления культуры прав человека на национальном уровне. Составители настоящего доклада были ознакомлены с предпринятыми в последнее время усилиями в целях включения гендерного аспекта в эту программу.

63. Ниже приводится ряд предложений для поддержки и активизации этих усилий:

a) Отделу консультативного обслуживания, технической помощи и информации Центра по правам человека рекомендуется разработать собственные внутренние руководящие принципы с учетом работы других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для целей всестороннего отражения в своей работе гендерных аспектов. Эти руководящие принципы необходимо внедрить во все элементы процесса разработки проекта, начиная с подготовки первоначального доклада по стране и кончая проведением миссии по оценке

потребностей и осуществлением конкретных мероприятий по разработке, реализации и оценке. При подготовке этих руководящих принципов необходимо учитывать результаты работы, уже проделанной в данной области, и в частности опыт МОТ 3/ и УВКБ 4/.

b) В этой связи следует упомянуть об организации выездных миссий по оценке потребностей, которые, как правило, осуществляются по представлению тем или иным правительством просьбы о технической помощи. Существует целый ряд возможностей для включения гендерного аспекта в деятельность на данном этапе. Круг ведения миссии и отбор аспектов для ее проведения – вот две очевидные сферы учета гендерных аспектов. Отобранные для миссии эксперты должны пройти всесторонний инструктаж, позволяющий им получить представление о той информации, которую они должны собрать во исполнение своего мандата. В ходе подготовки к миссии сотрудники Отдела должны учитывать важность получения справочной информации из источников, находящихся на территории страны, и установления контактов с женскими группами. В окончательном докладе, подготовленном по итогам миссии, должны быть четко отражены основные проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются женщины в стране, являющейся объектом исследований, и сформулированы конкретные предложения о возможных формах технического сотрудничества в целях содействия реализации прав человека женщин. Кроме того, необходимо обеспечить рассылку такого доклада в другие соответствующие учреждения.

c) Разработка и применение руководящих принципов отражения гендерного аспекта могут также содействовать осуществлению текущих программных мероприятий в области учебной подготовки по вопросам отправления правосудия. Эти руководящие принципы могли бы охватывать, в частности, процесс сбора справочной информации, найма и подготовки экспертов, отбора участников, разработки программ, а также методы учебной подготовки и анализа.

d) Рекомендуется обеспечить подготовку сотрудников отдела по вопросам применения этих руководящих принципов. Кроме того, необходимо организовать подготовку по вопросам, касающимся проведения оценочных мероприятий с учетом гендерного аспекта и совершенствования самих руководящих принципов по результатам таких оценок.

3/ Руководящие принципы включения гендерных вопросов в процесс разработки, контроля и оценки программ и проектов МОТ, Группа оценки, МОТ, январь 1995 года.

4/ Руководящие принципы защиты женщин из числа беженцев, подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Женева, июль 1991 года.

e) Как известно, подготовка гендерных руководящих принципов является лишь первым шагом в процессе разработки программы технического сотрудничества в интересах женщин. Другой важной мерой является устранение существующего дисбаланса в программе по гражданским и политическим правам. Такая программа должна отражать неделимый, взаимосвязанный и взаимозависимый характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав. Данный аспект имеет особо важное значение в связи с положением женщин, поскольку нынешняя сфокусированность программы по гражданским и политическим правам усугубляет процесс маргинализации стоящих перед женщинами проблем.

f) В рамках информационной программы Центра по правам человека необходимо осуществить гендерный анализ. Целью этого анализа должно стать определение степени учета прав человека женщин в конкретных публикациях, и в частности, в публикациях, широко распространяемых в рамках серии "Изложение фактов". Кроме того, анализ должен охватывать "технические" публикации Центра - различные учебные пособия и брошюры, выполняющие роль вспомогательных пособий при осуществлении мероприятий в рамках программы. Необходимо выявлять слабые места существующих публикаций с целью внесения поправок в последующие издания. Необходимо разрабатывать руководящие принципы включения гендерного аспекта в информационные и учебные материалы, которыми должны пользоваться составители будущих публикаций. Необходимо выявлять и заполнять существующие в программе публикации Центра пробелы, негативно сказывающиеся на учете интересов женщин.

g) Разработка и применение гендерных аспектов должна служить подспорьем при проведении других мероприятий Организации Объединенных Наций, нацеленных на предупреждение нарушений прав человека и информирование общественности о содержании прав человека. В этой связи можно сослаться на традицию Генеральной Ассамблеи объявлять "годы" и "десятилетия". Планы и мероприятия в ознаменование таких годовщин и десятилетий представляют собой весьма эффективное средство для обеспечения того, чтобы интересы женщин в области прав человека учитывались и принимались во внимание в той мере, в какой они этого заслуживают. В этой связи следует особо упомянуть о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и Международном десятилетии коренных народов мира.

D. Координация в рамках Центра

64. Следует иметь в виду, что осуществление многих из содержащихся в настоящем докладе рекомендаций затрагивает сферу деятельности координационной службы по правам человека женщин, которая была создана в Центре по правам человека. Без предпринимаемых этой службой усилий по координации нельзя рассчитывать на успех в процессе необходимой институционализации преобразований, целью которых является обеспечение учета гендерного аспекта.

65. В этой связи рекомендуется следующее:

а) необходимо придать еще более ощутимый и весомый характер роли координационной службы, возложив на нее ответственность за координацию, последующие мероприятия и (по необходимости) осуществление сформулированных выше рекомендаций;

б) в каждом отделе Центра необходимо назначить координатора, который должен отвечать за поддержание постоянных контактов с координационной службой и за представление периодических докладов о ходе осуществления рекомендаций, касающихся деятельности соответствующего отдела;

с) координационная служба должна получать необходимые ресурсы и помощь, позволяющие ей развивать информационную систему о правах человека женщин, доступную для всех сотрудников Центра по правам человека, а также для всех экспертов, докладчиков, членов рабочих групп и т.д.

Эта система должна включать обновленный перечень внешних информационных источников и организаций, а также документов и материалов Организации Объединенных Наций по правам человека женщин.

Е. Координация в рамках системы

66. Как отмечалось во вступительной части настоящего раздела, проблематика, затрагивающая интересы женщин, выходит далеко за рамки формальной системы по правам человека и охватывает все элементы Организации Объединенных Наций. Несмотря на узкую направленность вышеприведенных рекомендаций представляется крайне важным обеспечить отражение гендерного аспекта прав человека в контексте всех существующих программ и проектов, начиная с подготовки членов сил по поддержанию мира и выездных наблюдательных органов (Департамент операций по поддержанию мира) и кончая разработкой программ структурной перестройки (МВФ, Всемирный банк), обслуживанием в области охраны репродуктивного здоровья (ЮНФПА), координацией мероприятий по оказанию гуманитарной помощи (Департамент по гуманитарным вопросам) и усилий в области проблем труда (МОТ), развития (ПРООН) и образования (ЮНЕСКО). В этой связи Центру по правам человека следует участвовать в совместных усилиях по уделению приоритетного внимания правам человека женщин в рамках специальных органов системы Организации Объединенных Наций по проблемам женщин, к числу которых относятся Комиссия по положению женщин, Отдел по улучшению положения женщин, КЛДЖ, ЮНИФЕМ и МУННУЖ (Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин).

67. С учетом обязанностей Управления Верховного комиссара по правам человека применительно ко всем направлениям деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, группа экспертов призывает это управление продолжить работу по содействию развитию в рамках системы координации и сотрудничества при решении вопросов в области прав человека женщин. В рамках этих усилий Административный комитет по

координации мог бы выполнять роль подходящего механизма для целей всестороннего и сбалансированного отражения социальных, экономических и культурных прав женщин в программах и мероприятиях Организации Объединенных Наций.

v. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

68. Настоящий доклад препровождается Верховному комиссару по правам человека наряду с просьбой о том, чтобы он рекомендовал его Комиссии по правам человека и всем органам и механизмам системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также Комиссии по положению женщин для осуществления и принятия мер.

69. Составители доклада надеются, что эти органы рассмотрят и примут в рамках своих мандатов необходимые меры по осуществлению содержащихся в докладе рекомендаций. Так, например, Центру и независимым экспертным органам и механизмам предлагается использовать доклад для целей обзора и пересмотра собственных методологий, руководящих принципов и методов работы в целях более рельефного отражения в них гендерного аспекта и уделения более пристального внимания правам человека женщин. Предполагается, что в этой связи потребуются дополнительные консультации в целях содействия организации этого процесса и выбора правильных ориентиров.

70. Кроме того, предлагается использовать настоящий доклад в качестве основы для проведения брифингов с председателями и членами договорных наблюдательных органов, специальными докладчиками, членами рабочих групп, представителями Генерального секретаря, сотрудниками Центра по правам человека и другими лицами, занимающимися работой в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций.

71. Ниже излагаются конкретные рекомендации, предусматривающие принятие безотлагательных мер:

1. Терминология, используемая в новых документах и нормативных актах по правам человека, равно как и в действующих нормативных актах, должна учитывать гендерный аспект. Центру по правам человека надлежит разработать руководящие принципы отражения гендерного аспекта во всех официальных языках Организации Объединенных Наций для использования при подготовке любых своих сообщений, докладов и публикаций. Комиссии по правам человека, ее Подкомиссии и различным органам в области прав человека, которые упоминались выше, также необходимо предпринимать усилия по обеспечению учета гендерного аспекта в рамках терминологии, используемой при подготовке докладов и резолюций.

2. Любым структурам, занимающимся вопросами защиты и поощрения прав человека, включая органы Организации Объединенных Наций по правам человека, правительства и другие международные учреждения, надлежит выявлять, собирать и использовать в своих сообщениях данные с разбивкой по гендерному признаку и применять гендерный анализ при осуществлении мероприятий по контролю и представлению докладов.

3. Поскольку эффективное отражение прав человека женщин в рамках деятельности Организации Объединенных Наций требует проведения конструктивного и всестороннего анализа информации с учетом гендерного аспекта, а также толкования полномочий всех механизмов по правам человека в контексте гендерных факторов, всем органам предлагается пересмотреть методы своей работы в целях отражения в них такого подхода.

4. Оценка всей информации и учебных материалов, публикуемых Центром по правам человека, должна проводиться на основе гендерного подхода и при необходимости предусматривать внесение в эти материалы соответствующих изменений. К числу первоочередных объектов такого пересмотра должны быть причислены публикации серии "Изложение фактов", и "Подготовка специалистов", а также "Справочник по составлению отчетов в области прав человека". Необходимо рассмотреть вопрос о подготовке информационных материалов по гендерным аспектам и стратегиям, направленным на отражение прав человека женщин в мероприятиях и программах, осуществляемых в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

5. Важность деятельности в области образования нельзя переоценить. В связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций необходимо принять меры, обеспечивающие учет гендерного аспекта во всех мероприятиях, имеющих отношение к этому Десятилетию; при этом необходимо уделять особое внимание правам человека женщин и ознакомлению женщин с имеющимися у них правами.

6. Центру по правам человека следует обеспечить более свободный доступ к информации о текущей деятельности, касающейся, в частности, выездных миссий, графиков представления докладов по договорам и т.д., с тем чтобы все неправительственные организации, и в особенности женские неправительственные организации, могли вносить более весомый вклад и принимать более активное участие в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Более энергичные меры по распространению такой информации могли бы включать – в тех случаях, когда это допускается соответствующими полномочиями, – распространение пропагандистских материалов в таких средствах массовой информации, как радио, популярные газеты и т.д.

7. Все административные должностные лица и сотрудники Центра по правам человека, а также другие работники, задействованные в мероприятиях Организации Объединенных Наций в области прав человека, должны пройти учебную подготовку, позволяющую им получить представление о правах человека женщин и применять гендерные аспекты в процессе поощрения и защиты прав человека женщин.

8. Необходимо активизировать осуществляемые в рамках Центра мероприятия по координации деятельности в области прав человека женщин. В каждом отделе Центра необходимо назначить координатора, в функции которого должно входить осуществление контроля за проводимой в соответствующем отделе работой по отражению гендерных

аспектов и наблюдение за процессом исполнения рекомендаций, представления соответствующих отчетов и поддержания контактов с координационной службой по правам человека женщин и другими отделами.

9. Верховному комиссару по правам человека надлежит содействовать повышению уровня координации и развитию сотрудничества в области прав человека женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций. Такие меры должны включать содействие применению гендерного подхода в контексте различных аспектов прав человека, касающихся, в частности, мер по поддержанию мира и наблюдению (Департамент операций по поддержанию мира), гуманитарной помощи (Департамент по гуманитарным вопросам), положения беженцев (УВКБ), развития (ПРООН), экономической политики и планирования (МВФ, Всемирный банк), услуг в области репродуктивного здоровья (ЮНФПА), сферы труда (МОТ) и образования (ЮНЕСКО).

10. Центру по правам человека необходимо налаживать сотрудничество и участвовать в усилиях, направленных на повышение значимости прав человека женщин в рамках деятельности специальных органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами женщин: Комиссии по положению женщин, Отдела по улучшению положения женщин, КЛДЖ, ЮНИФЕМ, МУННУЖ.

11. Органам Организации Объединенных Наций и государствам-участникам надлежит принять меры по обеспечению равного представительства женщин и мужчин, а также лиц, прошедших подготовку по гендерной тематике, в комитетах экспертов, наблюдающих за соблюдением договоров, а также среди независимых экспертов и членов рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

12. Центру по правам человека надлежит рассмотреть вопрос о текущих мерах и средствах долгосрочного характера по подготовке и обзору информации о положении женщин и мерах по защите прав человека женщин.

13. Не позднее, чем через 18 месяцев необходимо провести совещание для оценки результатов проделанной работы.

Добавление

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Эксперты

Г-жа С. Абейесекера	Инструктор по вопросам информации, Коломбо, Шри-Ланка
Г-жа Шарлотта Банч	Директор Центра по проблемам глобального руководства женщин, Ратджерский университет Нью-Брансуик, Нью-Джерси
Г-жа Ребекка Кук	Адъюнкт-профессор, Юридический факультет Торонтского университета, Онтарио, Канада
Г-жа Вирджиния Дэндэн	Член Комитета по экономическим, социальным и культурным правам
Г-жа Альда Фасио	Директор программы "Женщины, гендерный статус и справедливость", Латиноамериканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и обращению с правонарушителями, Сан-Хосе, Коста-Рика
Г-н Сес Флинтерман	Профессор юридического факультета, Лимбургский университет, Маастрихт, Нидерланды
Г-жа Норма М. Форд	Преподаватель права, Вестиндийский университет, Бриджтаун, Барбадос
Г-жа Э. Гарсия-Принсе	Член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Для передачи: ПРООН, Манагуа, Никарагуа
Г-жа Мэл Джэймс	Советник по международным отношениям, Организация "Международная амнистия", Лондон, Соединенное Королевство

Г-жа Элис Миллер	Женщины в юридическом проекте, Международный юридический проект по правам человека
Г-жа Марилия Сарденберг	Заместитель председателя Комитета по правам ребенка
Г-жа Зо Тембо	Исполняющий обязанности директора Африканского центра по вопросам демократии и прав человека, Банжул, Гамбия
Г-жа Лин Вревэн	Эксперт по правам человек женщины, Министерство иностранных дел, Бельгия

Органы Организации Объединенных Наций

Департамент по гуманитарным вопросам	Г-жа А. Доусон-Шеферд
Отдел по улучшению положения женщин	Г-жа Филомена Кинту
Международный учебный и научно- исследовательский институт по улучшению положения женщин	Г-жа М. Дуэньяс-Лоса
Детский фонд Организации Объединенных Наций	Г-жа Бильге Огун Бассани Г-жа Мария Роза Джаннити
Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	Г-жа Роксана Карильо Г-жа Илана Ландсберг-Льюис
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	Г-жа Ана Ангарита
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Г-жа Энн Говард-Уилз Г-жа Карин Ландгрэн Г-жа Жюли Биссланд

Специализированные учреждения

Международная организация труда	Г-жа Джэйн Джанг Г-н Ли Свепстон
---------------------------------	-------------------------------------

Неправительственные организации

Категория I

Международный альянс женщин	Г-жа Алиса Марангопулос Г-жа Ирмгард Римондини
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца	Г-жа Джоанна Маклин
Межпарламентский союз	Г-жа Кристина Пинта

Категория II

"Международная амнистия"	Г-жа Хилари Фишер
Международное бежаистское сообщество	Г-жа Диана Алаи Г-н Джованни Бальерио Г-жа Машид Фатио
Организация "Чэндж"	Г-жа Джорджина Эшворт
Международный центр по правам человека и демократическому развитию	Г-жа Ариана Брюне
Международная комиссия юристов	Г-жа Токунбо Иге
Международная федерация женщин с университетским образованием	Г-жа Дороти Дэвис Г-жа Кончита Пончини Г-жа М.Э. Фюстер
Женская международная лига за мир и свободу	Г-жа Эдит Баллантайн Г-жа Барбара Лохбихлер

Список

Европейский союз женщин	Г-жа Анжела Гийом
Институт по проблемам женщин, права и развития	Г-жа Кэтрин Каллитон

Другие организации

Международная организация прав женщин "Экшн Уоч"	Г-жа Марша Фримэн
---	-------------------
